

Kampagne – Campagne 2025

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 12

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

22. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	280'214	354'990	635'204	15.3	7.4
Woche / semaine	16'310	46'082	62'392	16.0	9.3
Total konv.	296'524	401'072	697'596	15.4	7.6

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

02. Oktober

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	291'926	187'203	479'130	16.5	7.2
Woche / semaine	0	0	0	0.0	0.0
Total konv.	291'926	187'203	479'130	16.5	7.2

Total SZU konv.	588'451	588'275	1'176'726	15.8	7.4
------------------------	----------------	----------------	------------------	-------------	------------

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2025

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

12. Woche: 01.12.2025 bis 07.12.2025

Zuckerfabrik Frauenfeld soll ab Januar wieder produzieren

Wegen der Stilllegung des Kalkofens in Frauenfeld steht die Fabrik weiterhin still. Als Sofortmassnahme wurde die Logistik angepasst, damit Rüben aus der Ostschweiz nach Aarberg transportiert und dort verarbeitet werden. Um möglichst viele Rüben in den Fabriken der Schweizer Zucker AG verarbeiten zu können, ist vorgesehen, rund 230'000 Tonnen Rüben aus der Ostschweiz hauptsächlich per Bahn nach Aarberg zu transportieren. Die Zuckerfabrik Aarberg hat somit in der ersten Adventswoche über 60'000 Tonnen verarbeitet. Der Zuckergehalt erreichte die Grenze von 16 %, hauptsächlich aufgrund der Rüben aus der Ostschweiz. Die Gesamtabzug sank im Vergleich zur Vorwoche um 0,6 Punkte.

Die Spezialisten vor Ort in Frauenfeld arbeiten intensiv an einer Lösung, damit die Fabrik Anfang Januar wieder in Betrieb gehen kann. Dazu gehört auch der Rückbau des defekten Kalkofens, der nun zeitnah angegangen wird, damit das Gelände gesichert ist. Parallel dazu installieren die Techniker in Frauenfeld eine provisorische Anlage, die es ermöglichen soll, die Rübenverarbeitung mit reduzierter Kapazität wieder aufzunehmen. Das funktioniert, indem die Fabrik von extern mit Branntkalk und CO₂ versorgt wird. Für den Kalk sind Verfügbarkeit und Transport in einer Logistikkette gemeinsam geregelt; für das flüssige CO₂ hingegen stellt die Einrichtung einer regelmässigen Versorgung eine grosse Herausforderung dar. Die dafür nötige Menge und Transportkapazitäten sind knapp und müssen in ganz Europa gefunden werden. Gelingt dies, kann die Wiederaufnahme der Verarbeitung starten und aus den rund 250'000 Tonnen Rübe am Standort Frauenfeld kann Zucker produziert werden. Ein Lichtblick am Ende des Tunnels. Wenn alles funktioniert, kann die Kampagne im Februar beendet werden.

Campagne 2025

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

12^{ème} semaine : 01.12.2025 jusqu'au 07.12.2025

Frauenfeld toujours à l'arrêt, suite de campagne à Aarberg

En raison de la mise à l'arrêt du four à chaux à Frauenfeld, l'usine reste encore hors service. Comme mesure immédiate, la logistique a été adaptée afin que les betteraves de Suisse orientale puissent être transportées à Aarberg et y être transformées. Pour pouvoir traiter le plus grand nombre possible de betteraves dans les usines de Sucre Suisse SA, il est prévu d'acheminer environ 230 000 tonnes de betteraves de Suisse orientale principalement par rail vers Aarberg.

Ainsi, durant la première semaine de l'Avent, la sucrerie d'Aarberg a transformé plus de 60 000 tonnes. La teneur en sucre a atteint la limite de 16 %, principalement grâce aux betteraves provenant de Suisse orientale. Les déductions totales ont diminué de 0,6 point par rapport à la semaine précédente.

Les spécialistes sur place à Frauenfeld travaillent intensivement à une solution permettant de remettre l'usine en service début janvier. Cela comprend également le démantèlement du four à chaux défectueux, qui va être entrepris rapidement afin de sécuriser le site. Parallèlement, les techniciens installent à Frauenfeld une installation provisoire permettant de reprendre le traitement des betteraves avec une capacité réduite. Cela fonctionne en approvisionnant l'usine en chaux vive et en CO₂ depuis des sources externes. Pour la chaux, la disponibilité et le transport sont organisés conjointement dans une chaîne logistique ; pour le CO₂ liquide, en revanche, l'établissement d'un approvisionnement régulier constitue un grand défi. Les quantités nécessaires et les capacités de transport sont limitées et doivent être trouvées dans toute l'Europe.

Si cela réussit, le traitement pourra reprendre et, à partir des quelque 250 000 tonnes de betteraves présentes sur le site de Frauenfeld, du sucre pourra être produit. Une lueur d'espoir au bout du tunnel. Si tout se passe bien, la campagne pourra être terminée en février.

Aarberg, 10.12.2025/Lae